

# Softer --- than Steel

design by Nendo



Scheda prodotto  
Product data sheet  
Angaben zum produkt  
Fiche de produit  
Ficha producto

## Italiano

### Materiali

Sedia: struttura in tubo di acciaio e seduta in lamiera di acciaio laccato.

Tavolino: piano in lamiera di acciaio e gambe in tondino di acciaio laccato.

Panca: lamiera di acciaio laccata e gambe in tondino di acciaio laccato.

Appendiabiti: barra di acciaio laccato.

### Manutenzione

Usare un panno morbido inumidito con acqua e imbevuto con sapone o detergente neutro; importante asciugare subito. Evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti, potrebbero venire assorbite e dare luogo a macchie permanenti. Non appoggiare sul piano oggetti molto caldi, potrebbero danneggiarlo irreparabilmente. In caso di problemi rivolgersi al rivenditore. Evitare assolutamente l'uso di alcol o di detersivi contenenti solventi in generale.

### Avvertenze

Sedia: non sedersi sullo schienale, non salire in piedi sulla seduta, non dondolarsi sulla struttura e non utilizzare il prodotto come scaletta.

Tavolino e panca: non utilizzare il prodotto come scaletta. Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati.

Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

### Ecologia

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

### Outdoor

Qualora il prodotto in possesso, sia stato acquistato in versione outdoor, rispettare le seguenti indicazioni:

Qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo in outdoor, anche se debitamente trattato, subisce nel tempo delle alterazioni di carattere cromatico, superficiale e molecolare, a causa dell'azione degli agenti atmosferici quali caldo, freddo e relativi sbalzi di temperatura, pioggia, sole, vento. Il grado di alterazione varia a seconda delle condizioni di esposizione e dell'area geografica: un esempio è l'ambiente ad alta concentrazione salina o umido, oppure la presenza di cloro in prossimità di piscine. E' sempre determinante una corretta manutenzione fatta di lavaggi con acqua demineralizzata, con il vantaggio di rallentare nel tempo il naturale degrado dei materiali. E' bene evitare il ristagno di acqua e foglie su tavoli, tavolini e sedute. E' bene evitare di lasciare per lungo tempo oggetti appoggiati sui piani: potrebbero essere la causa di macchie di difficile e/o di impossibile eliminazione. Nel periodo di non utilizzo, si consiglia un'adeguata protezione con buona ventilazione o ancor meglio di riporre il prodotto in ambiente interno fresco e asciutto. Semplici raccomandazioni utili a salvaguardare e allungare la vita di un prodotto desalto.

### Soft outdoor

Qualora il prodotto in possesso, sia stato acquistato in versione softoutdoor, rispettare le seguenti indicazioni:

Non sono idonei all'esposizione diretta agli agenti atmosferici, pertanto si consiglia un utilizzo in luogo riparato (veranda, gazebo, porticato...) è assolutamente sconsigliato l'uso in presenza di nebbia salina o in prossimità di piscine.

## English

### **Materials**

Chair: tubular steel frame and seat made of lacquered metal sheet.

Small table: metal sheet top and lacquered rod steel legs.

Bench: lacquered metal sheet top and lacquered rod steel legs.

Coat stand: bent lacquered metal sheet.

### **Maintenance**

Use a soft cloth soaked with soap or neutral detergents. It is important to dry immediately. Avoid a prolonged contact with greasy substances and/or colouring agents, these could be absorbed and leave permanent stains. Do not place on the top objects that are too hot, they might damage it irreparably. In the event of problems, please contact the retailer. Avoid the use of alcohol and abrasives in general.

### **Warning**

Chair: do not seat on the back and do not stand on the seat, do not rock on the structure and do not use the product as a step ladder.

Small table and bench: do not use the product as a step ladder and do not load tops with weights above the recommended limits.

Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

### **Ecology**

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The Materials used are mostly recyclable.

### **Outdoor**

If the product in possession has been purchased in the outdoor version, please respect the following indications:

Any material suitable for outdoor use, even if duly treated, undergoes changes of chromatic, superficial and molecular character over time, due to the action of atmospheric agents such as heat, cold and relative changes in temperature, rain, sun, wind. The degree of alteration varies according to the exposure conditions and the geographic area: an example is the environment with a high concentration of salt or humid, or the presence of chlorine close to swimming pools. A proper maintenance by washing the product with demineralized water is always decisive, with the advantage of slowing down the natural degradation of the materials over time. It is good to avoid the stagnation of water and leaves on tables, small tables and chairs. It is good to avoid leaving objects resting on the tops for a long time: they could be the reason of difficult and / or impossible to remove stains. In the period of non-use, we recommend an adequate protection with good ventilation or even better to store the product in a fresh and dry indoor environment. Simple recommendations to safeguard and extend the life of a desalto product.

### **Soft outdoor**

If the product in possession has been purchased in the soft outdoor version, please respect the following indications:

Are not suitable for direct exposure to atmospheric agents, therefore we recommend using them in a sheltered place (veranda, gazebo, portico ...). An use in the presence of salt fog or near swimming pools is not recommended.

## Deutsch

### Materialien

Stuhl: gestell aus stahlrohr und sitz aus stahlblech.

Couchtisch: metallplatte und beine aus rundstahl.

Hocker-bank: lackiertes stahlblechplatte und beine aus rundstahl.

Kleiderständer: lackiertes rundstahl

Boden: lackiertes gebogenes metall.

### Pflege

Reinigung mit einem weichen, mit seifenlauge oder neutralen reinigungsmittel getränkten lappen. Wichtig: sofort trocknen.

Nicht mit fett- oder farbstoffen lang in berührung kommen lassen. Sie können aufgesaugt werden und dauerflecken verursachen.

Legen sie auf die platte keine sehr wärme gegenstände, sie können die platte unersetzlich beschädigen.

Bei problemen wenden sie sich an ihren fachhändler.

Vermeiden sie die benutzung von alchool oder scheuermittel.

### Besondere hinweise

Stuhl: vermeiden sie jede art von unsachgemäßen einsetzes. Setzen sie sich nicht auf die rücken, steigen sie nicht mit den füßen auf die sitzfläche, schaukeln sie nicht, und benutzen sie die möbel nicht als leiter.

Couchtisch und hocker-bank: benutzen sie die möbel nicht als leiter und belasten sie die möbel nicht mehr als die empfohlene höchstlast.

Desalto spa lehnt jegliche haftung für sach oder personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen gebrauch des produktes hervorgerufen werden. Die garantie umfasst keinerlei hilfsleistung oder reparatur des produktes oder seiner teile, die in folge eines unsachgemässen gebrauchs des produktes beschädigt wurden.

### Umwelt-und gesundheitsschutz

Alle phasen des produktionsprozesses werden in entsprechung zu den einschlägigen bestimmungen zum umweltschutz und zum gesundheitsschutz am arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten materialien können meistens dem recycling zugeführt werden.

### Outdoor

Wenn das produkt in der outdoorversion gekauft wurde, beachten sie bitte die folgenden angaben:

Jedes material, das für die verwendung im freien geeignet ist, unterliegt, selbst wenn es ordnungsgemäß behandelt wird, im laufe der zeit veränderungen des chromatischen, oberflächlichen und molekularen charakters aufgrund von witterungseinflüssen wie hitze, kälte und relativen temperaturänderungen, regen, sonne und wind. Der grad der veränderung variiert je nach den expositionsbedingungen und dem geographischen gebiet: ein beispiel ist die umgebung mit einer hohen salzkonzentration oder luftfeuchtigkeit oder den ausdünstungen von chlor in der nähe von schwimmbädern. Es wird stets die fachgerechte reinigung mit demineralisiertem wasser empfohlen, um den natürlichen verschleiß der materialien im laufe der zeit zu verlangsamen. Es ist gut, wasser und blätter schnellstmöglich von tischen, beistelltischen und stühlen zu entfernen. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, gegenstände und dekoobjekte nicht für lange zeit auf den tischplatten stehen zu lassen. Diese könnten ränder und flecken verursachen, welche später nur schwer oder gar nicht mehr entfernt werden können. In der zeit der nichtbenutzung empfehlen wir einen ausreichenden schutz bei guter belüftung oder noch besser wäre es, das produkt in einer frischen und trockenen innenumgebung zu lagern. Wenn sie diese einfachen empfehlungen zur sicherung und verlängerung der lebensdauer beachten, werden sie noch länger freude an den produkten der firma desalto haben.

### Soft outdoor

Wenn das produkt in der softoutdoorversion gekauft wurde, beachten sie bitte die folgenden angaben:

Sind nicht geeignet für die direkte witterungseinflüsse. Wir empfehlen sie in einem geschützten ort zu verwenden (veranda, pavillon, säulengang ...). Eine verwendung in der nähe von salznebel oder in der nähe von schwimmbädern ist nicht empfohlen.

## **Français**

### **Matériaux**

Chaise: structure en tube d'acier et assise en acier laqué.

Table basse: plateau en acier et pieds en tube d'acier laqué.

Banc: assise en acier et pieds en tube d'acier laqué.

Portemanteau: barre en tube d'acier laqué.

### **Entretien**

Utiliser un chiffon doux humecté d'eau et imbibé de savon ou de détergent neutre. Il est important de sécher immédiatement. Pour toutes les surfaces : éviter l'emploi des produits contenant de l'acétone, des diluants, de l'ammoniaque ou tout abrasif quel qu'il soit. Éviter le contact prolongé avec des substances grasses et/ou colorants, ceux-ci pourraient être absorbés et occasionner des auréoles permanentes. Ne pas poser sur le plateau des objets très chauds, ils pourraient l'abîmer irremédiablement. En cas de problème s'adresser au revendeur.

### **Advertisements**

Chaise: ne pas s'asseoir sur le dossier, ne pas se mettre debout sur l'assise, ne pas se balancer sur la structure et ne pas utiliser le produit en guise d'escabeau.

Table basse et banc: ne pas utiliser le produit en guise d'escabeau et ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux limites recommandés.

Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

### **Écologie**

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

### **Outdoor**

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediadamente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto desalto.

### **Soft outdoor**

Si el producto ha sido adquirido en la versión soft outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

No son aptos para la exposición directa a los agentes atmosféricos, por lo que recomendamos utilizarlos en un lugar protegido (como terraza, mirador, pórtico ...) No está para nada recomendado su uso en presencia de niebla salina o cerca de piscinas.

## **Español**

### **Materiales**

Silla: estructura en tubo de acero y asiento en chapa de acero lacado.

Mesita: encimera en chapa de acero y patas en tubo de acero lacado.

Banco: asiento en chapa de acero y patas en tubo de acero lacado.

Perchero: barra en acero lacado.

### **Mantenimiento**

Usar un paño suave húmedo con agua y empapado con jabón o detergente neutro. Importante secar rápido. Para todas las superficies: evitar el uso de productos que contengan acetona, diluyentes, amoníaco o abrasivos en general. Evitar el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes, podrían ser absorbidas y salir luego manchas permanentes. No apoyar en el sobre objetos muy calientes, pueden deteriorarlo irreparablemente. En caso de problemas acudir al distribuidor.

### **Advertencias**

Silla: no sentarse en el respaldo, no ponerse de pie en el asiento, no balancearse sobre la estructura y no utilizar el producto como escalera.

Mesita y banco: no utilizar el producto como escalera. No cargar los sobres con pesos superiores al límite aconsejado.

Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

### **Ecología**

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarçado. Los materiales utilizados son reciclables casi en su totalidad.

### **Outdoor**

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediablemente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto desalto.

### **Soft outdoor**

Si el producto ha sido adquirido en la versión soft outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

No son aptos para la exposición directa a los agentes atmosféricos, por lo que recomendamos utilizarlos en un lugar protegido (como terraza, mirador, pórtico ...) No está para nada recomendado su uso en presencia de niebla salina o cerca de piscinas.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato “codice del consumo”.

Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 “consumers code”.

Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by inappropriate use.

**Desalto Spa**

via per Montesolaro  
22063 Cantù - CO  
Italy

T +39 031 7832211  
F +39 031 7832290  
info@desalto.it  
www.desalto.it